



**ARCAL**

**ACUERDO REGIONAL DE COOPERACION PARA LA PROMOCION DE LA CIENCIA Y LA  
TECNOLOGIA NUCLEARES EN AMERICA LATINA Y EL CARIBE**

**INFORME DE LA REUNION DE REPRESENTANTES DE  
LOS ESTADOS MIEMBROS DE ARCAL REALIZADA  
DURANTE LA 45. SESION DE LA CONFERENCIA  
GENERAL DEL OIEA**

**20 DE SEPTIEMBRE DE 2001  
VIENA, AUSTRIA**

**ORA 2001-09  
SEPTIEMBRE 2001**

## CONTENIDO

<b>I. INTRODUCCIÓN .....</b>	<b>2</b>
<b>II. AGENDA DE LA REUNIÓN.....</b>	<b>2</b>
<b>III. INTERVENCIONES DEL SR. CÉSAR TATE, EN REPRESENTACIÓN DE ARGENTINA COMO PRESIDENCIA SALIENTE Y DE LA EXCELENTÍSIMA EMBAJADORA SRA. OLGA PELLICER SILVA, EN REPRESENTACIÓN DE MÉXICO OCUPANDO LA PRESIDENCIA DE LA REUNIÓN, DEL SR. PAULO M. C. BARRETTO, DIRECTOR DE LA DIVISIÓN PARA EUROPA, AMÉRICA LATINA Y ASIA OCCIDENTAL EN REPRESENTACIÓN DEL DEPARTAMENTO DE COOPERACIÓN TÉCNICA DEL OIEA; DEL SR. JAMES DARGIE, EN REPRESENTACIÓN DEL DEPARTAMENTO DE CIENCIAS Y APLICACIONES NUCLEARES DEL OIEA Y DEL SR. QIAN JIHUI, DIRECTOR GENERAL ADJUNTO Y JEFE DEL DEPARTAMENTO DE COOPERACIÓN TÉCNICA DEL OIEA.....</b>	<b>3</b>
<b>IV. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES.....</b>	<b>4</b>
<b>V. APROBACIÓN DEL INFORME .....</b>	<b>5</b>

## I. Introducción

El 20 de septiembre de 2001 se realizó en la sede del Organismo Internacional de Energía Atómica, Viena, Austria, la 2da. Reunión del Organo de Representantes de ARCAL, en cumplimiento del Artículo II del Acuerdo ARCAL, aplicable por decisión de los Representantes de ARCAL en su Reunión de septiembre de 1999. La Reunión se desarrolló desde las 15:00 a las 19:00 horas en la sala C07-V del VIC.

El Sr. César Tate, Representante Alterno de Argentina traspasó la Presidencia a la Excelentísima Embajadora de México, Sra. Olga Pellicer Silva. El Representante de Perú fue designado para ocupar la Vicepresidencia y el Representante Alterno de Argentina pasó a ocupar la Secretaría de la Reunión de Representantes.

Participaron en la referida Reunión representantes de los siguientes países: Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, Guatemala, México, Nicaragua, Panamá, Perú, República Dominicana, Uruguay y Venezuela. Como observadores estuvieron presentes los siguientes países donantes de ARCAL: Francia y España.

Se adjunta la lista de participantes en la Reunión.

Además, estuvieron presentes por la Secretaría del Organismo, el Sr. Paulo M.C. Barretto, Director de la División para Europa, América Latina y Asia Occidental del Departamento de Cooperación Técnica; el Sr. James Dargie, Director de la División Conjunta FAO/OIEA del Departamento de Ciencias y Aplicaciones Nucleares; el Sr. Germán Piderit, Jefe de la Sección de América Latina y la Sra. María J. Zednik, Coordinadora (a.i.) de Proyectos Regionales para América Latina, así como los oficiales técnicos a cargo de proyectos ARCAL y otros funcionarios del Organismo. El Sr. Qian Jihui, Director General Adjunto y Jefe del Departamento de Cooperación Técnica participó en parte de la reunión.

## II. Agenda de la Reunión

Los temas incluidos en la Reunión fueron los siguientes:

1. Apertura de la Reunión.
  - Traspaso de la Presidencia de la Reunión.
  - Designación de la Mesa de la Reunión.
2. Informe del Grupo Directivo - **Documento ORA 2001-01.**
3. Adopción de la Agenda.
4. Intervención del Representante del Departamento de Cooperación Técnica.

5. Presentación del Informe de Secretaría para ARCAL en el OIEA sobre las Principales Actividades Realizadas en el Marco del Programa en el 2000, **Documento ORA 2001-02.**
6. Presentación, consideración y adopción del Informe de la II Reunión del Organo de Coordinación Técnica de ARCAL (XVIII Reunión de Coordinación Técnica), **Documento ORA 2001-03.**
7. Informe sobre la preparación y revisión de los Documentos de Propuestas de Proyectos para el Bienio 2003-2004, **Documento ORA 2001-04.**
8. Consideración de las propuestas para la revisión del Plan de Cooperación Regional (PCR) y la encuesta base para el PCR de la Quinta Fase. **Documentos ORA 2001-05 y ORA 2001-06.**
9. Informe sobre el avance de la evaluación del Proyecto RLA/6/041 ARCAL L “Maestría en Física Médica”, **Documento ORA 2001-07.**
10. Informe sobre la Reunión Tripartita realizada el 16 de septiembre de 2001, **Documento ORA 2001-08.**
11. Presentación del Vídeo sobre ARCAL y proyección del mismo.
12. Presentación de la Página WEB. ARCAL.
13. Consideración y adopción del Informe de la Reunión.
14. Otros Asuntos.
15. Clausura de la Reunión.

**III. Intervenciones del Sr. César Tate, en representación de Argentina como Presidencia saliente y de la Excelentísima Embajadora Sra. Olga Pellicer Silva, en representación de México ocupando la Presidencia de la Reunión, del Sr. Paulo M. C. Barretto, Director de la División para Europa, América Latina y Asia Occidental en representación del Departamento de Cooperación Técnica del OIEA; del Sr. James Dargie, en representación del Departamento de Ciencias y Aplicaciones Nucleares del OIEA y del Sr. Qian Jihui, Director General Adjunto y Jefe del Departamento de Cooperación Técnica del OIEA**

Las intervenciones de los Sres. C. Tate, P. M. C. Barretto, J. Dargie, Qian J., y de la Sra. Embajadora de México Olga Pellicer Silva se anexan.

#### IV. Conclusiones y Recomendaciones

La representación de México hizo una convocatoria a los representantes de ARCAL a sostener una reunión con el fin de evaluar el presente y el futuro del Acuerdo considerando que una reflexión en torno a los logros y a las oportunidades que se le presentan, es indispensable para el futuro desarrollo del Acuerdo.

Los Representantes de ARCAL, como resultado de los debates de los temas incluidos en la agenda de la Reunión, acuerdan:

1. Tomar nota del Informe de la Secretaría para ARCAL en el OIEA sobre las Principales Actividades Realizadas en el Marco del Programa ARCAL en el 2000 y felicitar a la Secretaría por la calidad y el contenido de dicho informe.

Los Representantes de ARCAL desean expresar su satisfacción por los excelentes resultados alcanzados por el Programa durante el 2000 y agradecen a la Secretaría por el apoyo prestado.

2. Aprobar el Informe de la II Reunión del Organo de Coordinación Técnica, así como también los documentos que fueron preparados en base a las respectivas recomendaciones y que fueron presentados en esta II Reunión de Representantes:
  - a) Aprobar el documento ORA 2001-04 “Preparación de la Formación de los Documentos de Proyectos para el Bienio 2003-2004” sobre el proceso de preparación de propuestas de proyectos y cronograma de actividades para ello.
  - b) Aprobar la propuesta de Modificación del Plan de Cooperación Regional para la Promoción de la Ciencia y Tecnología Nucleares para América Latina y el Caribe que fuera presentado en esta reunión como Documento 2001-05 para ser aplicado hasta el término de la IV Fase en 2004.
  - c) Aprobar el uso de la encuesta propuesta para obtener los datos necesarios para luego preparar el Plan de Cooperación Regional para la Promoción de la Ciencia y Tecnología Nucleares para América Latina y el Caribe para la V Fase que comenzaría en el año 2005, Documento ORA 2001-06.
3. Tomar nota del Informe sobre el avance de la evaluación del Proyecto RLA/6/041 ARCAL L “Maestría en Física Médica” Documento ORA 2001-07 y aprobar las conclusiones a que llegó el Grupo Directivo al analizar el informe del Grupo de Trabajo en relación con el proyecto. Estas conclusiones son las siguientes:
  - i) *Considerando la actual situación del proyecto, el Organismo financiará las becas que permitan completar el II año de la Maestría en Física Médica iniciada en Venezuela, en el caso de los estudiantes de los dos cortes, siempre y cuando no lo puedan realizar en su país de origen.*
  - ii) *Considerando que el IVIC (Instituto Venezolano de Investigaciones Científicas) y la Universidad Central de Venezuela emitirán los diplomas correspondientes, éstos*

*deberán establecer los requisitos que deben cumplir las instituciones de los países que reciban becarios y dar su conformidad a los mismos.*

*iii) Mientras se continúen desarrollando acciones a cargo del IVIC y de la Universidad Central de Venezuela, éstas deberán presentar informes trimestrales del avance del proyecto, a través del Coordinador Nacional ARCAL de Venezuela, a la Secretaría para ARCAL para que ésta los distribuya a los países participantes.*

*iv) Considerando la gran demanda regional y la existencia de instituciones superiores que ofrecen Maestría en Física Médica, el OIEA mantendrá el apoyo, dentro de las limitaciones presupuestarias, para la formación de especialistas en Física Médica en la región, para lo cual seleccionará los centros calificados.*

4. Tomar nota del informe presentado por el Representante de Perú sobre la realización de la Reunión Tripartita AFRA-ARCAL-RCA realizada el 16 de septiembre de 2001 y solicitar a la Secretaría para ARCAL distribuir la Minuta Oficial tan pronto este disponible.
5. Felicitar a Chile por la magnífica calidad del vídeo ARCAL presentado.
6. Felicitar a Argentina por la elaboración de la página WEB ARCAL y solicitar a la Secretaría la elaboración de un tríptico informativo de dicha página, en español y en inglés con las direcciones electrónicas y la descripción del contenido básico de la página.
7. Felicitar a Nicaragua y Panamá por firmar el Acuerdo ARCAL y a Ecuador y Perú por ratificar el Acuerdo ARCAL y solicitar al resto de los países de América Latina y el Caribe miembros de ARCAL que procedan a su firma, si no lo han hecho ya, o a su ratificación lo antes posible.
8. Tomar nota del Informe del Grupo Directivo sobre la labor realizada en la preparación de esta Reunión y felicitar a dicho Grupo por la calidad de su Informe y así como por lo acertado de sus propuestas, las cuales han facilitado considerablemente el desarrollo de la II Reunión del Organismo de Representantes.

## **V. Aprobación del Informe**

Los Representantes de ARCAL aprueban el contenido del presente Informe y solicitan a la Secretaría y a los Estados Miembros de ARCAL que en el cumplimiento de las recomendaciones y decisiones adoptadas tengan en cuenta los documentos rectores que sobre el Programa han sido ya aprobados.

**DISCURSO DEL SR. CESAR TATE,  
EN REPRESENTACION DE ARGENTINA COMO PRESIDENCIA SALIENTE  
II REUNION DEL ORGANO DE REPRESENTANTES ARCAL (ORA)**

DISTINGUIDOS REPRESENTANTES DE LOS ESTADOS MIEMBROS DE ARCAL, SEÑORES REPRESENTANTES DE LOS PAISES DONANTES DEL PROGRAMA ARCAL, SEÑORES FUNCIONARIOS DEL ORGANISMO INTERNACIONAL DE ENERGIA ATOMICA, SEÑORAS Y SEÑORES:

EN NOMBRE DE LA PRESIDENCIA DE LA REUNION DEL ORGANO DE REPRESENTANTES DE ARCAL, DESEO DARLES LA MAS CORDIAL BIENVENIDA A ESTA REUNION.

QUIERO MANIFESTAR A NOMBRE DEL ING. ROBERTO CIRIMELLO Y EN EL MIO PROPIO, NUESTRO AGRADECIMIENTO A TODOS LOS PAISES QUE HAN PARTICIPADO EN EL DESARROLLO DE LAS DIVERSAS ACTIVIDADES DEL PROGRAMA, Y AL ORGANISMO INTERNACIONAL DE ENERGIA ATOMICA COMO SECRETARIA DEL MISMO POR EL GRAN APOYO QUE HA BRINDADO A NUESTRA GESTION DURANTE ESTE PERIODO, EL CUAL HA SIDO FUNDAMENTAL PARA EL LOGRO DE SUS OBJETIVOS.

HOY, EL PROGRAMA ARCAL ESTA CUMPLIENDO UNA FUNCION QUE VA MAS ALLA DE LA INTENCION INICIAL QUE LO ORIGINO: ES UNA ACCION MANCOMUNADA QUE REFLEJA LA RESPUESTA A LA NECESIDAD DE ORGANIZAR EL USO DE LOS RECURSOS HUMANOS DISPONIBLES Y OPTIMIZAR LA UTILIZACION DE LOS RECURSOS ECONOMICOS.

DURANTE ESTE PERIODO, ARCAL HA LOGRADO LA RATIFICACION DE UN PAIS MAS, PERU, SUMANDOSE A LA YA ANTERIOR EFECTUADA POR MEXICO, ASIMISMO, EL NUMERO DE ESTADOS MIEMBROS DE ARCAL SE HA VISTO INCREMENTADO CON LA INCORPORACION DE LA REPUBLICA DE HAITI.

EN EL AMBITO DEL DESARROLLO DE LOS PROYECTOS DEL PROGRAMA ARCAL EN EL AÑO 2000, SE HA TERMINADO UN NUEVO CICLO 1999-2000 QUE HA PERMITIDO CONCLUIR PROYECTOS CON RESULTADOS ALTAMENTE POSITIVOS. LAS 178 ACTIVIDADES REALIZADAS DURANTE EL AÑO 2000 EN EL MARCO DE LA EJECUCION DE ESTOS PROYECTOS, INCLUYERON LA REALIZACION DE 19 CURSOS Y TALLERES DE CARACTER NACIONAL Y REGIONAL, PARA LO CUAL SE CONTO TAMBIEN CON LOS APORTES DEL OIEA, DE LOS PAISES PARTICIPANTES Y DE PAISES DONANTES COMO EE.UU., FRANCIA, ALEMANIA Y CHILE.

ES PRECISO HACER MENCIÓN A LOS ESFUERZOS ECONÓMICOS QUE SE HAN REALIZADO PARA LOGRAR OBTENER EL MÁXIMO FINANCIAMIENTO DE LAS DIVERSAS ACTIVIDADES DE LOS PROYECTOS ARCAL, LOGRÁNDOSE QUE EL OIEA APORTE DEL ORDEN DE US\$ 2.900.000.- , LOS PAÍSES DONANTES DEL ORDEN DE US\$ 48.000.- Y LOS PAÍSES PARTICIPANTES DEL ORDEN DE US\$ 3.000.000.-, LO CUAL SIGNIFICÓ UN IMPORTANTE INCREMENTO REAL EN RELACIÓN A LOS MONTOS DE AÑOS ANTERIORES.

LOS PAÍSES ESTAMOS HACIENDO ESFUERZOS PARA QUE ESTA TENDENCIA SE MANTENGA.

HABIENDO SIDO PREOCUPACIÓN LA BÚSCUDA DE NUEVOS RECURSOS ECONÓMICOS, COMO PRESIDENTE DE ARCAL, ARGENTINA HA REALIZADO GESTIONES PARA LA OBTENCIÓN DE NUEVAS FUENTES DE FINANCIAMIENTO EXTRAPRESUPUESTARIAS Y HA TOMADO CONTACTO CON AUTORIDADES DE LA COMISIÓN ECONÓMICA PARA AMÉRICA LATINA, EL DEPARTAMENTO DE ENERGÍA DE LOS ESTADOS UNIDOS Y CON EL BANCO MUNDIAL.

LA EXPERIENCIA LOGRADA DE ESTOS PRIMEROS CONTACTOS SE PUEDE CONCRETAR EN EL HECHO DE QUE LOS PROYECTOS A SER FINANCIADOS POR ESTOS POSIBLES DONANTES, DEBERÍAN ESTAR ORIENTADOS A LAS PRIORIDADES QUE DICHS ORGANISMOS PODRÍAN FINANCIAR.

EN EL CASO DEL DOE, SE PODRÍA ESPERAR UNA CONTRIBUCIÓN A LOS PROYECTOS QUE TENGAN QUE VER CON SISTEMAS Y TECNOLOGÍAS AVANZADAS DE GENERACIÓN ELÉCTRICA.

EL BANCO MUNDIAL PODRÍA SEGURAMENTE FINANCIAR PROYECTOS A FONDO PERDIDO EN MEDIO AMBIENTE E HIDROLOGÍA.

SE HAN REALIZADO ESFUERZOS EN OTRAS DIRECCIONES PERO HASTA EL MOMENTO NO SE HA LOGRADO UN APOYO PRESUPUESTARIO CONCRETO.

DESEO INFORMAR ADEMÁS QUE EN CUMPLIMIENTO DE LO OFRECIDO POR ARGENTINA, ME ES GRATO COMUNICARLES QUE LA CONSTRUCCIÓN DE LA PÁGINA ELECTRÓNICA DE ARCAL HA CONCLUIDO. ATENTO A ELLO, ESPERAMOS QUE LOS PAÍSES QUE AUN NO LO HAN HECHO, SE SIRVAN ENVIARNOS LA INFORMACIÓN NECESARIA PARA SU INCORPORACIÓN A LA MISMA.



HAGO VOTOS PARA QUE EL ACUERDO INTERGUBERNAMENTAL SEA SUSCRITO POR LOS PAISES QUE AUN NO LO HAN HECHO Y QUE SE IMPULSE LA RATIFICACION EN TODOS LOS PAISES EN UN FUTURO CERCANO, COMO UNA CLARA DEMOSTRACION DEL RESPALDO DE LOS GOBIERNOS A ESTE IMPORTANTE MECANISMO DE COOPERACION TECNICA REGIONAL.

PARA CONCLUIR PERMITANME AGRADECER NUEVAMENTE EN NOMBRE DE ARCAL, AL OIEA POR EL GRAN APOYO QUE HA BRINDADO Y BRINDA AL PROGRAMA.

ME CORRESPONDE AHORA DE ACUERDO A LO ESTABLECIDO, EFECTUAR EL TRASPASO DE LA PRESIDENCIA DE LA REUNION, A LA REPRESENTANTE DE LA REPUBLICA DE MEXICO, EXCELENTISIMA SEÑORA EMBAJADORA DOÑA OLGA PELLICER.

MUCHAS GRACIAS.

Acuerdo Regional de Cooperación para la Promoción de la Ciencia y la Tecnología Nucleares en América Latina y el Caribe (ARCAL)

**Reunión del Organo de Representantes (ORA)**

Viena, 20 de septiembre de 2001

*Discurso de la excelentísima Embajadora de México Sra. Olga Pellicer Silva*

Distinguidos Representantes de los Estados Miembros de ARCAL,  
Distinguidos Representantes de los Países Donantes del Programa ARCAL, Distinguidos Funcionarios del Organismo Internacional de Energía Atómica, Señoras y Señores,

Es para México un honor asumir la Presidencia del Organo de Representantes del Acuerdo Regional de Cooperación para la Promoción de la Ciencia y la Tecnología Nucleares en América Latina y el Caribe (ARCAL).

Nuestro país tiene una larga tradición en el fortalecimiento de las relaciones entre los países de nuestra región Latinoamericana, por lo que con gran entusiasmo ofrecemos hoy, nuestro mejor esfuerzo para que ARCAL consolide su presencia como instrumento efectivo de Cooperación Regional. Exhortamos a los países que no lo han hecho, a ratificar el Acuerdo, para que este pueda entrar en vigor a la brevedad posible.

Consecuente con su tradicional posición pacifista, México ha participado en ARCAL con la firme creencia de que es a través de acuerdos Regionales, que las aplicaciones seguras de las técnicas nucleares pueden mejor contribuir a un desarrollo sustentable de nuestros países. Son nuestros países los que mejor conocemos nuestras carencias, y que con mayor pasión buscamos soluciones a nuestros problemas fundamentales.

América Latina ha conseguido importantes y meritorios avances en materia nuclear, en particular en aquellos países que han alcanzado un mayor desarrollo. Hemos podido además, con el apoyo de nuestras instituciones, canalizar estas aplicaciones para ayudar a resolver muchas de las carencias que existen en nuestra Región. Estamos sin embargo, conscientes de que falta mucho por hacer.

Existen en nuestros países en la actualidad, importantes necesidades de apoyo para poder desarrollar la infraestructura necesaria para llevar a cabo, de manera efectiva, las aplicaciones nucleares. Es en este sentido que ARCAL desarrolla la importante labor de proveer de un mecanismo de transferencia de tecnología entre nuestros países, considerando que gran parte de la demanda regional en materia de aplicaciones nucleares reside en áreas en las cuales algunos de nuestros países requieren de un gran apoyo para fortalecer sus instituciones.

Para lograr estos objetivos de una manera eficiente, ARCAL ha contado con el decidido apoyo y participación del Departamento de Cooperación Técnica del OIEA, y de manera muy importante con el apoyo de otros países donantes. Es en este sentido que agradecemos la presencia de los distinguidos representantes de estos países al tiempo que los exhortamos a mantener ese espíritu de colaboración. En el mediano y largo plazo, estos apoyos tiene beneficios para todos los participantes en el proceso de transferencia de tecnología.

Hacemos un exhorto a los Estados Miembros de ARCAL a canalizar los recursos del Acuerdo hacia las demandas más urgentes de la región, sumando en ello los esfuerzos y la solidaridad de países que, como México,

se encuentran en capacidad de brindar respaldo a nuestros países hermanos, complementando así las fortalezas y necesidades de la región.

Durante su Presidencia del Organo de Representantes de ARCAL, México ofrece su mejor disposición no solo para acelerar la transferencia de tecnología entre los países de nuestra región, sino de manera muy importante, para fortalecer los lazos entre nuestras instituciones de investigación y aplicaciones nucleares.

Consideramos asimismo que en estos momentos de cambio, sería oportuno hacer una reflexión sobre los objetivos de este Acuerdo, e identificar la mejor manera de llevarlos a cabo. En los siguientes meses, nuestro país ofrece proveer un foro para discutir estos temas.

Deseamos que esta Reunión se desarrolle de manera exitosa, dentro del espíritu de colaboración y solidaridad regional que ha caracterizado a nuestra América Latina.

Muchas Gracias.

**PUNTOS BASICOS DEL DISCURSO DEL SR. PAULO M. C. BARRETTO EN LA REUNION DEL  
ORGANO DE REPRESENTANTES ARCAL**

**durante la 45va Conferencia General del OIEA, 20 septiembre 2001**

1. Es un honor para mi dar la bienvenida a los Representantes del ORA a nombre del Director General y del Jefe del Departamento de Cooperación Técnica. Igualmente agradecer a Argentina por la labor realizada durante su periodo de Presidencia y dar la bienvenida a México en la Presidencia que está representada por Su Excelencia Embajadora Olga Pellicer Silva.
2. Antes de proseguir deseo felicitar a ARCAL por los logros y el nivel de ejecución alcanzados en los proyectos en el Año 2000:
  - En términos de calidad: 8 proyectos modelo, y adicionalmente obteniendo resultados muy exitosos en otros dos proyectos (ARCAL 42, “Red Regional de Información en la Esfera Nuclear y ARCAL 26, “Garantía de Calidad en Laboratorios Analíticos”) cuyos resultados merecieron ser presentados al Foro Tripartito realizado el Domingo 16 de septiembre 2001.
  - En términos de cantidad, prácticamente el 85% (84.47%):

Señora y Señores,

1. Las estadísticas proporcionadas por los Estados Miembros de ARCAL indican que los países ofrecen un apoyo firme a las actividades de ARCAL y que las contribuciones en servicios, especies, expertos y apoyo a la realización de reuniones que se hicieron en el año 2000 equivalen a un monto aproximado de 3.5 millones de dólares. Estos resultados revelan el nivel de interés y compromiso de los Estados Miembros de ARCAL.
2. Esta situación es muy grata ya que justamente indica que se están dando pasos para promover la cooperación horizontal y no solamente a través de las actividades que son financiadas por el OIEA u otros donantes. La Cooperación Técnica entre los Países en

Desarrollo (CTPD) es un factor de enorme importancia para la región y, a nivel político, de enorme importancia para todo el G-77.

3. Habiendo asistido a la II Reunión del Organo de Coordinación Técnica que se realizó en México en el mes de mayo de este año, he podido también comprobar que la labor de los Coordinadores Nacionales es fructífera y que prima el deseo de colaborar y compartir al mismo tiempo que se enfoca en las prioridades tanto a nivel nacional como regional. La preparación de los nuevos proyectos para el Bienio 2003-2004 está en muy buen camino y sé que los Coordinadores Nacionales son muy exigentes en el deseo de seguir los lineamientos del 'criterio central' para así alcanzar altos estándares de calidad. Espero que tengan el apoyo que se merecen a todo nivel en sus países para lograr el diseño y la planificación final de las propuestas de proyectos.
4. Estoy seguro que si el diseño de las propuestas de proyectos son de alta calidad y de gran impacto, además de aumentar la posibilidad de ser financiadas por el OIEA, podrían ser consideradas para ser financiadas por otras instituciones donantes. Latinoamérica tiene muchos amigos y en este sentido los Representantes de ARCAL pueden hacer una labor de mucha importancia en miras de cierta independencia económica y financiera para el Programa. El ex-Presidente de ARCAL, Sr. Roberto Cirimello, dió los primeros pasos para iniciar una campaña para expandir las posibilidades de búsqueda de otras fuentes financieras para apoyar al Programa ARCAL y sería una pena si esa iniciativa no continuara.
5. Pasando a los temas que tenemos que abordar durante esta reunión me es muy grato ver que ARCAL esta avanzado en el campo de la informática electrónica no solamente para atender las necesidades de los proyectos técnicos sino que esta abriendo el campo para la divulgación de sus actividades tanto entre los Miembros de ARCAL como para otros grupos interesados, incluyendo posibles donantes. La creación de la página WEB de ARCAL y la preparación del Vídeo ARCAL, que tengo entendido vamos a ver, son esfuerzos muy laudables. Tal vez el apoyo de los avances electrónicos puedan también ayudar a la ejecución de muchas de las actividades de ARCAL mediante el uso del medio electrónico para discutir temas a través del internet y así minimizar el número de reuniones lo que derivaría en ahorros que podrían utilizarse para otros fines de interés de los proyectos.

Antes de concluir quiero mencionar que he visto con interés el folleto de la Fase III que acaba de ser publicado y hago augurios para que la Fase IV concluya en el año 2004 cumpliendo las expectativas fijadas, particularmente en lo referente a la entrada en vigor del Acuerdo de ARCAL con el pleno apoyo de todos los países integrantes.

## **Transcript**

**Mr. James DARGIE, DIR-NAFA's address  
representing the Department of Nuclear Sciences and Applications  
II Board Meeting of ARCAL Representatives  
Vienna, Thursday 20<sup>th</sup> of September 2001**

Thank you very much Madam Chairperson, distinguished Representatives,

First of all my apologies for being as it seems the only person who cannot communicate with you in Spanish. Nevertheless, I would like to thank you for inviting me to this meeting and to congratulate ARCAL for its many achievements. I noticed that ARCAL in fact started in 1984, which was about 5 years after I myself joined the Agency. At that time there were only 10 countries participating in its activities. Now we are in the year 2001, almost 20 years down the line, and the number of Member States has increased to 20, effectively doubling the membership of this arrangement. I think this is not only a testimony of the interest of the countries in the region but also the expression of their belief in the work of the programme.

Their commitment to the philosophy of technical co-operation among countries, sharing resources, sharing knowledge and transferring technology and not simply transferring equipment has required a lot of institutional arrangements and rearrangements, not only within countries but also between countries. During my experience with Technical Co-operation in general and with other related activities these institutional arrangements have been critical to the success. They are critical for determining priorities and they are critical for ensuring that the right mix of expertise comes in from different areas to tackle the problems concerned.

Institutional arrangements are also very important within the IAEA and I am very pleased to tell you about the very close co-operation which the Department of Nuclear Sciences and Applications has with the Department of Technical Co-operation in the Agency in helping you define and implement your activities. I believe that this new enhanced spirit of cooperation between these two Departments coupled with the high commitment of ARCAL Member States will ensure even more success for your endeavours in the years ahead.

I say the Department of Nuclear Sciences and Applications and the Department of Technical Co-operation because as I noticed from this excellent booklet which you just prepared about Phase III, the vast majority of your activities indeed do fall within the technical and scientific responsibility of the Department of Nuclear Sciences and Applications. I would therefore just like to reiterate to you our belief in the concept of ARCAL and our commitment to continue to help you in your endeavours in any way possible.

Thank you very much.



**Transcript**  
**DDG-TC's Address**  
**to the Board Meeting of ARCAL Representatives\***  
**Vienna, Thursday, 20 September 2001**

Thank you Madame Chairperson,

Your Excellencies, distinguished Representatives:

I have to apologize, as I could not join you to open as usual this ARCAL meeting. I had to ask my colleague, the Director of the Division for Europe, Latin America, and West Asia, to represent the DG and myself to make the opening statement which I fully support. The implementation of the Scientific Forum this year made the schedule for all officers in the Department of Technical Cooperation very tight as it occupied two full days out of the conference and we of course had to still allow sufficient time for bilateral meetings, many of them at the Ministry level. Thus, as an exceptional case after discussions, it was agreed to let the two Directors of the respective divisions deliver the opening statements and be present in the three traditional regional agreement meetings.

Nevertheless, as I heard that ARCAL Member State Representatives had expressed their disappointment because of my absence, I felt very honoured, and I am very happy I have been able to free some time to be here by presenting my apologies in the West Asia meeting after one hour of my participation and saying that I had to see my dear colleagues in ARCAL. I hope the other two regions do not complain as their meetings are already over and I hope you can help me to explain to them.

I take this opportunity to add a couple of points to the statement made by Paulo Barretto. One, I am personally very satisfied with the new blood injected into the Latin American Section as all the new staff are very competent and dedicated. I judge this from their performance. In a short time, they already have brought back many good stories and I can foresee that they are going to work more and more in collaboration with you. I am quite confident that they are going to apply innovative ways to bring further success to the work of the Latin America Section. I will very much welcome your feedback after one year when you will be able tell us if my current assessment is correct or not.

Second, I am very pleased to mention that we have greatly improved our ways of co-operation with the technical departments, particularly with NA as TC has an intensive interaction with them. Thanks to the DG's introduction of the results-based approach for the Regular Budget and Programme, all in the Agency are in a much better position to understand the TC Strategy and to endorse the TC Strategy. In a recent talk with the DG, I mentioned that I feel comfortable that before my departure after 10 years of service in the Agency, I will have witnessed partly the irreversible implementation of the TC Strategy, which had been adopted and endorsed firmly by almost all the Member States.

The application of the results-based approach requested by the DG set a firm direction for the entire Agency Programme and clearly established that without results no project or activity would be allocated money. This has encouraged or even forced all levels in the Agency engaged in the Regular Programme activities and in supporting TC activities to set results and thus the TC Strategy has become part of the whole Agency programming exercise, giving assurance of its irreversible character.

These two positive factors, the new staff and the application of the results-based approach, will facilitate further implementation of ARCAL and other TC regional and national projects, and hopefully we can reach even higher levels of implementation, but more importantly, I trust that many success stories will be available in the near future.

Now let me refer to another subject; every regional agreement has been concerned already for several years to receive more extrabudgetary funds to obtain more self reliance and to have less dependency on Agency budgeting, this is a wonderful idea. The effort initiated by our colleague from Argentina, your last cycle ARCAL chairman, deserves praise and I hope that his example will be followed. From my experience, reaching out to donors is not an easy task; however, I know that the decisive factor to bring this campaign to success and to really attract additional funding for the programme is the quality of the product offered. In fact, the quality is not only given by creating results in a cost-effective manner, the quality should be good enough to compete with other products offered through existing channels where the potential donors allocate their money outside of the Agency environment. The objective is to defeat certain traditional channels, certain traditional receivers of the development donor funding, to manage a shift of interest to your products. The so-called outstanding quality should fulfil expectations of significant impact, and

bring an overall clear benefit. The role played by our side should be crucial and important enough, or even become indispensable to bring the development programme to a success. If ARCAL can offer this kind of project to join donors invested development projects, recognition will grow and many other potential donors will start paying attention to the programme, your programme. Perhaps other donors like the World Bank, GEF, UNICEF and others will approach ARCAL, looking for a project and they may pick up a few. The majority of the non traditional channels (donors) perhaps have not yet been informed, or are not yet totally convinced. The doors have still remained closed to you, but it seems that some kind of good signals or positive feedback may already be filtering through.

Phase 1 of the TC Strategy changed the direction to make the programme results and impact oriented, cost-effective, and less technically driven and more demand-oriented to satisfy the needs of Member States. Now, phase 2 is geared to achieve the ultimate objective set in the TC Strategy document, the maximum contribution to the socio-economic development in a cost-effective manner, to fully realize the Partners in Development concept. This is in line with your ARCAL vision because you want to seek donor's contribution from the development agencies. If the development agencies do not recognize you as a competent partner in development, how can they forward money to you? Recently, the Netherlands development agency, and the Norwegian development agency offered the possibility of a partnership agreement with the TC Department. These are good signs, but it is not easy as they still hesitate based on their previous experiences. I hope one day some donor organization will approach ARCAL to create a partnership agreement with you, no matter whether from the government or from the private sector. There are only a few fields which offer this kind of opportunity in the international community if the quality of the proposed project is right. In my experience, issues related to the reduction of poverty or international concerns like water, pests, nutrition, and coastal zone environment issues play a crucial role in attracting international financial organizations.

Phase 2 of the TC Strategy has a challenge to try to figure out which area to focus to attract the attention of the international community to obtain the additional money; so please look at the entire global experience of TC, do not only focus on your own current activities. To identify which area has the possibility to gain credit, it is important to double check with your own countries and to see whether it fits in the Latin America Region. The reaction of your governments may be the best indicators to design future successful projects, attract the attention of donors, and make their donations of money realistic. I fully realize that not all the projects offer

such kind of opportunities and that many of the activities still will follow the current pattern offering a lesser impact and will require the Agency's support. Nevertheless, if you wish to seek extrabudgetary funding, it is your job in the future to define a few projects with higher impact.

I believe based on your previous experience, on some of your successful stories, and on your current efforts in strategy planning, you will define this kind of opportunity very soon. I am awaiting your good news.

Thank you very much.

**LISTA DE PARTICIPANTES EN LA REUNION DE ARCAL  
20 DE SEPTIEMBRE DE 2001, VIENA (AUSTRIA)**

<b>PAIS</b>	<b>NOMBRE</b>	<b>DIRECCION</b>
<b>ARGENTINA</b>	S.E. Sr. Gustavo Eduardo Figueroa	Misión Permanente de Argentina Goldschmiedgasse 2/1 A-1010 Viena
	Sr. Sebastián Sayús	Misión Permanente de Argentina Goldschmiedgasse 2/1 A-1010 Viena
	Sr. César Tate	Comisión Nacional de Energía Atómica Avenida del Libertador 8250 1429 Buenos Aires
<b>BOLIVIA</b>	Sr. Marco Alandía	Misión Permanente de Bolivia Waaggasse 10/4 A-1040 Viena
<b>BRASIL</b>	Sr. Laercio Vinhas	Comisión Nacional de Energía Nuclear Rua General Severiano 90 Botafogo 22.294 R.J. Rio de Janeiro
	Sr. José Antonio Díaz Diéguez	Comisión Nacional de Energía Nuclear CNEN/DPD Trav. R, nr.400 Cidade Universitaria C. Postal 11.049 (Pinheiros) 05508-900 - Sao Paulo - SP
<b>CHILE</b>	Sr. Claudio Tenreiro	Comisión Chilena de Energía Nuclear Amunátegui No. 95 Santiago
	Sr. Gonzalo Torres Oviedo	Misión Permanente de Chile Am Lugeck 1/3/10 A-1010 Viena
	Sra. Cecilia Urbina	Comisión Chilena de Energía Nuclear CCHEN Amunátegui 95, Casilla 188-D Santiago
<b>COLOMBIA</b>	Sra. Evamaria Uribe Tobon	Ministerio de Minas y Energía CAN, Avenida el Dorado, Piso 6 Bogotá

	Sr. Jorge I. Vallejo M.	Ministerio de Minas y Energía CAN, Avenida el Dorado, Piso 6 Bogotá
	Sr. Ciro Arevalo Yepes	Misión Permanente de Colombia Stadiongasse 6-8 A-1010 Viena
<b>COSTA RICA</b>	Sr. Alexander Contreras A.	Misión Permanente de Costa Rica Untere Augarten Str. 38/1 A-1020 Viena
<b>CUBA</b>	Sr. Wenceslao Carrera Doral	Agencia de Energía Nuclear Ministerio de Ciencia, Tecnología y Medio Ambiente Calle 22 entre 41 y 47 Edificio B La Playa, Apartado Postal 6689 La Habana
	Sr. Dario Gandarias	Misión Permanente de Cuba Himmelhofgasse 40 a-c A-1130 Viena
<b>ECUADOR</b>	S.E. Sr. Patricio Palacios Cevallos	Misión Permanente de Ecuador Golschmiedgasse 10/11/24 A-1010 Viena
	Ing. José F. Carrión A.	Comisión Ecuatoriana de Energía Atómica Juan Iarrea N 15-36 Riofrío Quito
<b>GUATEMALA</b>	S.E. Sr. Federico A. Urruela Prado	Misión Permanente de Guatemala Salesianergasse 25/1/5 A-1030 Viena
	Sra. Sandra América Noriega Urizar	Misión Permanente de Guatemala Salesianergasse 25/1/5 A-1030 Viena
<b>MEXICO</b>	S.E. Sra. Olga Pellicer Silva	Misión Permanente de México Operngasse 21, 10 Fl. A-1040 Viena
	Sr. José Raúl Ortíz Magaña	Instituto Nacional de Investigaciones Nucleares ININ Km.36.5. Carretera México-Toluca Municipio de Ocoyoacac, 52045 Salazar. Edo. de México

	Sr. Guillermo Duque y Mojica	Secretaría Técnica. Instituto de Investigaciones Nucleares ININ Km. 36.5 Carretera México-Toluca, Municipio de Ocoyoacac 52045 Salazar, Edo de México.
<b>NICARAGUA</b>	Sr. Alberto José Altamirano Lacayo	Misión Permanente de Nicaragua Ebendorferstrasse 10/3/12 A-1010 Viena
<b>PANAMA</b>	Sr. Esteban Morales	Ministerio de Salud Apartado postal 2038-zona 1 Panamá
<b>PERU</b>	Sr. Modesto Montoya	Instituto Peruano de Energía Nuclear Av. Canadá 1470, Apartado 1687 San Borja, Lima 13
	Sr. Conrado Seminario Arce	Instituto Peruano de Energía Nuclear Av. Canadá 1470, Apartado 1687 San Borja, Lima 13
<b>REPUBLICA DOMINICANA</b>	Sr. Rafael Cuello	Comisión Nacional de Asuntos Nucleares C/Cnel. Fernández Domínguez 30-A Edif. Carol Apt. 102 P.O. 30333, Ens. La Fe, Santo Domingo
<b>URUGUAY</b>	Sr. Daniel Turcatti	Dirección Nacional de Tecnología Nuclear Comisión Nacional de Energía Atómica Mercedes 1041, Casilla de Correo 10.844 Montevideo
	Sra. Sylvia Fascioli	Dirección Nacional de Tecnología Nuclear Mercedes 1041, Casilla de Correo 10844 11.100 Montevideo
	Sr. Raúl Goyenola	División Promoción y Desarrollo Tecnológico Dirección Nacional de Tecnología Nuclear Mercedes 1041 11.100 Montevideo

<b>VENEZUELA</b>	Ing. Omar Díaz Heredia	Ministerio de Energía y Minas Avenida Lecuna Torre Oeste, Piso 07 Parque Central, Zona Postal 1010 Caracas
<b>ESPAÑA</b>	Sr. Juan Luis Muñoz de Laborde	Subdirección de Organismos Multilaterales Dirección General de Relaciones Económicas Internacionales C/Padilla N° 46 Madrid
<b>FRANCIA</b>	Sr. Sylvain Eckert	Misión Permanente de Francia Schwarzenbergplatz 16 A-1010 Viena
	Sr. Jean-Pierre Nicolle	Direction des Relations Internationales CEA 31-33 rue de la Fédération F-75752 Paris Cedex 15
<b>OIEA</b>	Sr. Qian Jihui Director General Adjunto y Jefe del Departamento de Cooperación Técnica	
	Sr. James Dargie Director de la División Conjunta FAO/OIEA del Departamento de Ciencias y Aplicaciones Nucleares	
	Sr. Paulo M. C. Barretto Director de la División para Europa, América Latina y Asia Occidental del Departamento de Cooperación Técnica	
	Sr. Germán Piderit Jefe de la Sección de América Latina	
	Sra. María Zednik Coordinadora (a.i.) de Proyectos Regionales para América Latina	
	Y otros oficiales del OIEA	